

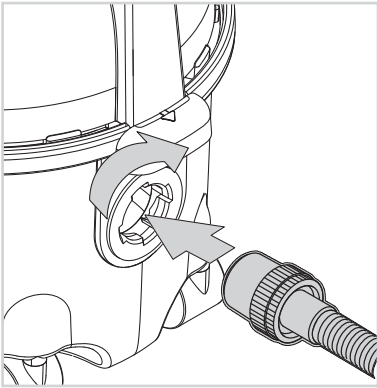
Návod na obsahu



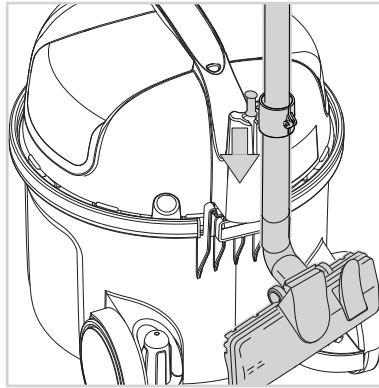
SALTIX 10



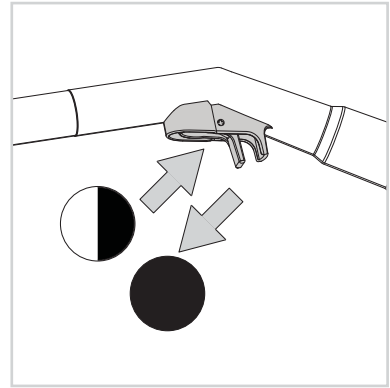
1 - Základná prevádzka



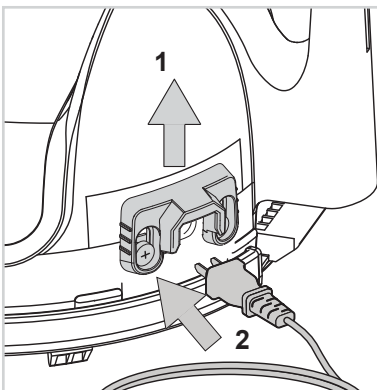
1.2



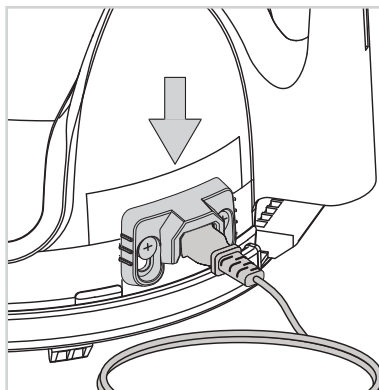
2 - Regulácia sacieho výkonu



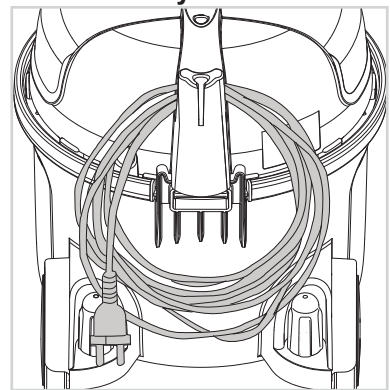
3 - Zámok kábla



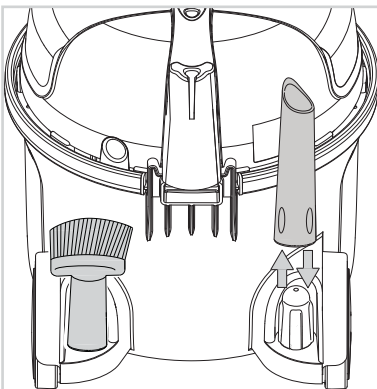
3.1



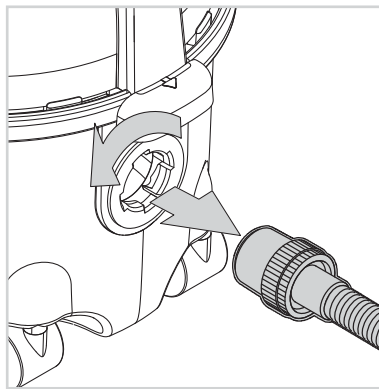
4 - Napájací kábel navíjajte smerom od vysávača.



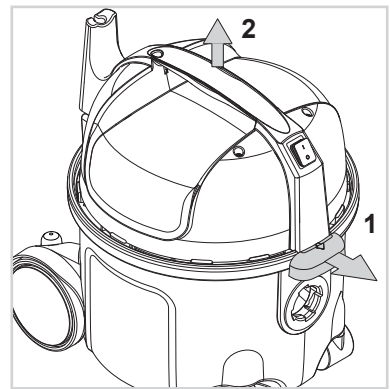
5 - Odkladanie príslušenstva



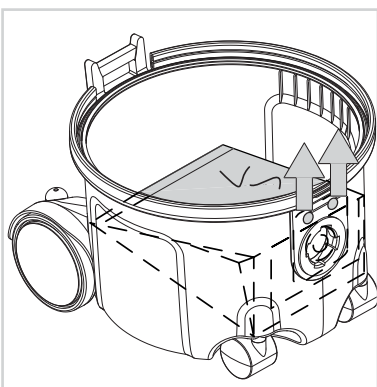
6 - Výmena prachového vrečka



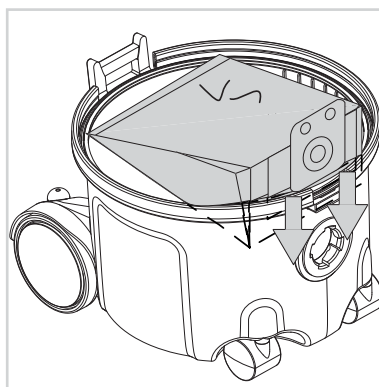
6.1



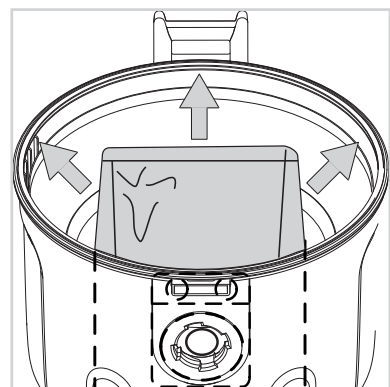
6.2



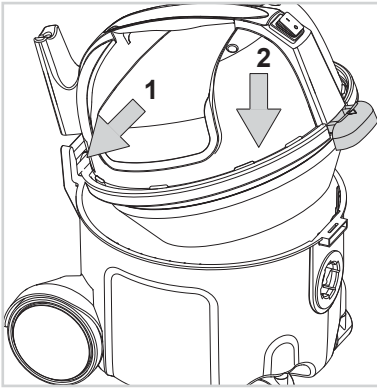
6.3



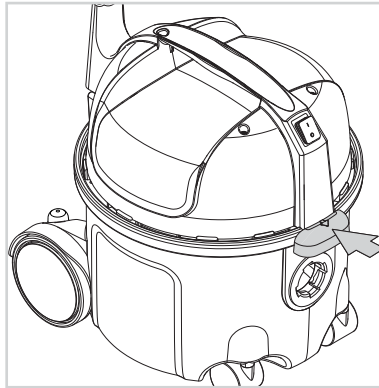
6.4



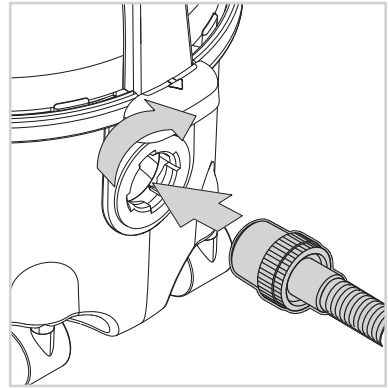
6.5



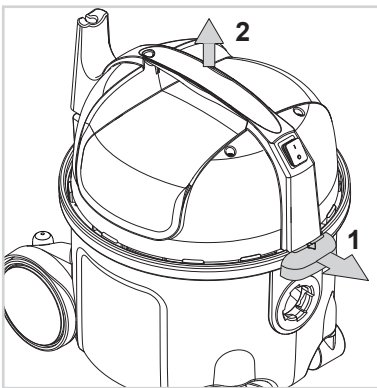
6.6



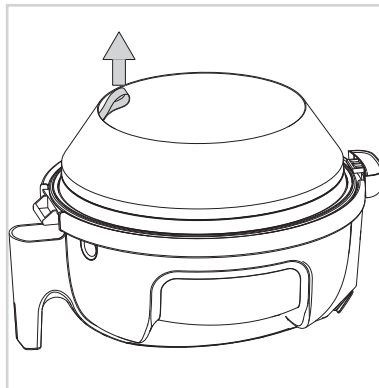
6.7



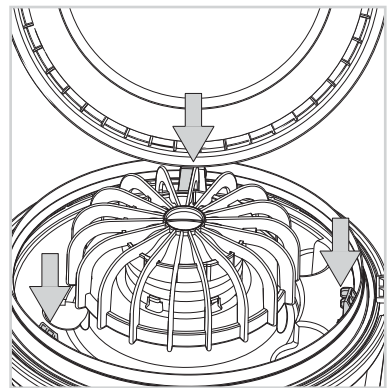
7 - Sací filter



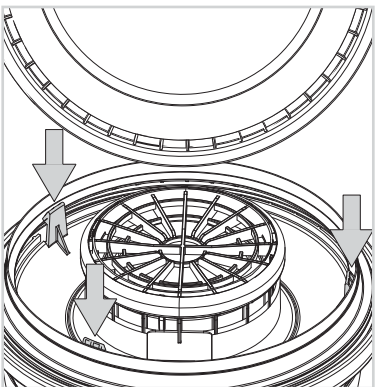
7.1



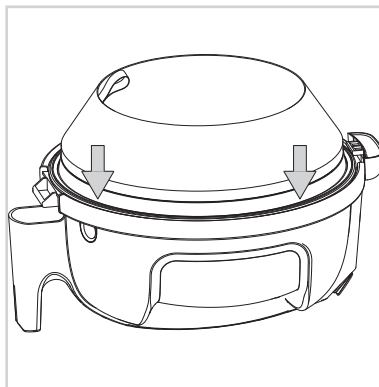
7.2



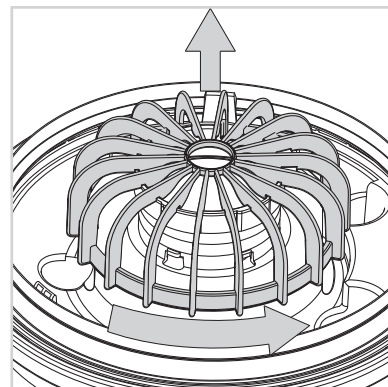
7.2 (filter HEPA)



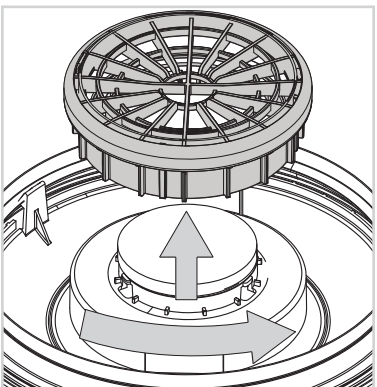
7.3



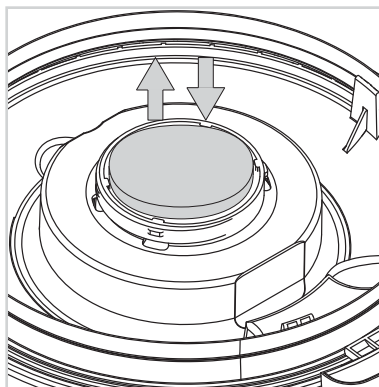
8 - Motor filter



8 - Filter pred motorom



8.1



1 Dôležité bezpečnostné pokyny

1.1 Symboly použité na označenie pokynov

NEBEZPEČENSTVO



Nebezpečenstvo, ktoré môže priamo viesť k vážnym alebo nezvratným poraneniam, alebo dokonca k smrti.

VÝSTRAHA



Nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.

UPOZORNENIE



Nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k menším zraneniam a škodám.



Skôr ako po prvý raz použijete svoj vysávač, pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Návod starostlivo uschovajte na neskoršie použitie.

1.2 Návod na použitie

Okrem prevádzkových pokynov a záväzných nariadení ohľadom prevencie nehôd platných v krajine používania dodržiavajte uznávané predpisy zaručujúce bezpečné a správne použitie.

1.3 Účel použitia

Toto zariadenie je určené na komerčné účely, napríklad do hotelov, škôl, nemocníc, výrobných závodov, obchodov a kancelárií, na iné účely ako na normálne upratovanie domácnosti. Nehodám spôsobeným nesprávnym používaním môžu zabrániť iba tí, ktorí toto zariadenie používajú.

PREČÍTAJTE SI A DODRŽIAVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.

Toto zariadenie je vhodné na nasávanie suchého a nehorľavého prachu.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia tohto zariadenia. Riziko takéhoto použitia nesie v plnej miere používateľ zariadenia. Správne používanie taktiež zahŕňa správnu obsluhu, údržbu a správne vykonávanie opráv tak, ako to určil výrobca.

1.4 Dôležité upozornenia

VÝSTRAHA

- Na zníženie nebezpečenstva požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia je potrebné, aby ste si pred používaním prečítali a dodržiavali všetky bezpečnostné pokyny a výstražné značky. Tento vysávač je navrhnutý tak, aby bol bezpečný pri používaní špecifikovaných funkcií vysávania. Ak by došlo k poškodeniu elektrických alebo mechanických častí, vysávač a / alebo jeho príslušenstvo musí pred používaním opraviť príslušné servisné stredisko alebo výrobca, aby sa zabránilo ďalšiemu poškodeniu zariadenia alebo fyzickému zraneniu používateľa.
- Pre zníženie nebezpečenstva zásahu elektrickým prúdom - Nepoužívajte vonku alebo na vlhkých povrchoch.

- Toto zariadenie sa smie používať iba v interiéri.
- Toto zariadenie sa smie skladovať iba v interiéri.
- Zásuvku používajte iba na určený účel.
- Zariadenie neponechávajte bez dozoru, pokiaľ je zapojené do elektrickej zásuvky. Keď sa nepoužíva a pred vykonávaním údržby ho odpojte od elektrickej zásuvky.
- Zariadenie nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Pri odpájaní uchopte zástrčku a nie kábel. So zástrčkou alebo vysávačom nemanipulujte vlhkými rukami. Pred odpájaním vypnite všetky ovládacie prvky.
- Vysávač neťahajte alebo neprenášajte uchopením za kábel, kábel nepoužívajte ako rukoväť, dvere nezatvárajte, keď cez ne prechádza kábel, ani kábel neťahajte okolo ostrých hrán alebo rohov. Vysávač nezapínajte, keď spočíva na kábli. Kábel udržiavajte ďalej od horúcich povrchov.
- Ku otvorom a pohyblivým častiam nedávajte vlasy, voľné oblečenie, prsty a iné časti tela. Do otvorov nevkladajte žiadne predmety ani vysávač nepoužívajte so zablokovanými otvormi. Do otvorov sa nesmie dostať prach, chuchvalce, vlasy a čokoľvek iné, čo by mohlo znížiť prietok vzduchu. V otvoroch sa nesmie akumulovať prach, chuchvalce, vlasy a čokoľvek iné, čo by mohlo znížiť prietok vzduchu.
- Tento vysávač nie je vhodný na vysávanie nebezpečného prachu.
- Tento vysávač nepoužívajte na vysávanie zápalných alebo horľavých kvapalín, ako je benzín, alebo ho nepoužívajte v miestach, kde môžu byť prítomné.
- Nevysávajte čokoľvek, čo horí alebo dymí, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, sensorické alebo duševné schopnosti, ani osoby bez patričných skúseností a znalostí.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.
- Deti nesmú toto zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu bez dozoru.
- Pri vysávaní schodov buďte obzvlášť opatrní.
- Vysávač nepoužívajte, pokiaľ nie sú vložené filtre.

- Ak vysávač nefunguje správne alebo spadol, je poškodený, bol ponechaný vonku alebo spadol do vody, vráťte ho do servisného strediska alebo autorizovanému predajcovi.
- Ak z vysávača uniká pena alebo kvapalina, okamžite ho vypnite.
- Operátori musia byť adekvátne vyškolení na používanie týchto prístrojov.

1.5 Dvojito izolované spotrebiče

UPOZORNENIE

- Tento kábel používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu, a iba s príslušenstvom odporúčaným výrobcom.
- PRED ZAPOJENÍM VYSÁVAČA DO ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY si pozrite typový štítok na vysávači a skontrolujte, či menovité napätie vyhovuje 10 % napätiu, ktoré je k dispozícii.
- Tento spotrebič je vybavený dvojitou izoláciou. Používajte iba identické náhradné diely. Pozrite si návod na údržbu spotrebičov s dvojitou izoláciou.

V spotrebiči s dvojitou izoláciou sa namiesto uzemnenia používajú dva systémy izolácie. Spotrebič s dvojitou izoláciou nie je vybavený uzemnením a do tohto spotrebiča sa nesmie dodatočne montovať uzemnenie. Údržba spotrebiča s dvojitou izoláciou si vyžaduje mimoriadnu pozornosť a znalosti systému a má ju vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál. Náhradné diely spotrebiča s dvojitou izoláciou musia byť identické s dielmi, ktoré nahrádzajú. Spotrebič s dvojitou izoláciou je označený slovami „DVOJITÁ IZOLÁCIA (DOUBLE INSULATION)“ alebo „DVOJITO IZOLOVANÝ (DOUBLE INSULATED)“. Na výrobku môže byť tiež použitý tento symbol (štvorec vo vnútri štvorca). Toto zariadenie je vybavené špeciálnym káblom, ktorý sa v prípade poškodenia musí vymeniť za kábel rovnakého typu. Tento kábel je k dispozícii v autorizovaných servisných strediskách, alebo u obchodných zástupcov a montovať ho môžu iba zaškolení pracovníci.

1.6 Pripojenie do elektrickej siete

VÝSTRAHA

- Vysávač sa nesmie používať, ak je poškodený elektrický kábel alebo zástrčka. Pravidelne kontrolujte kábel aj zástrčku, či nedošlo k poškodeniu. V prípade, ak je poškodený, musí ho vymeniť spoločnosť Nilfisk-Advance alebo oprávnený popredajný servis spoločnosti Nilfisk-Advance, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Zástrčky ani elektrického kábla sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Pri odpájaní zariadenia zo siete neťahajte za kábel. Pri odpájaní zariadenia ťahajte za zástrčku a nie za kábel. Zástrčku je vždy potrebné vytiahnuť zo zásuvky pred servisom alebo opravou zariadenia alebo kábla.

1.7 Nebezpečné materiály

VÝSTRAHA

Pri vysávaní nebezpečných materiálov hrozí riziko vážnych alebo aj smrteľných poranení.

Vysávačom sa nesmú vysávať nasledujúce materiály:

- Nebezpečný prach,
- Horúce materiály (horiace cigarety, horúci popol a pod.),
- Horľavé, výbušné, agresívne tekuté látky (napr. nafta, rie didlá, kyseliny, zásady a pod.),
- Horľavý, výbušný prach (napr. horčíkový alebo hliníkový prach a pod).

1.8 Údržba


Vysávač vždy uchovávajte na suchom mieste. Tento vysávač je určený na nepretržitú intenzívnu prácu. Prachové filtre sa musia vymeniť v závislosti od počtu prevádzkových hodín. Zásobník čistite suchou handričkou a malým množstvom leštidla.

Podrobnosti o popredajnom servise si vyžiadajte priamo od spoločnosti Nilfisk-Advance.

1.9 Záruka

Naše všeobecné obchodné podmienky platia v súlade so zárukou.

V prípade neoprávnenej úpravy zariadenia, použitia nesprávnych kief a použitia zariadenia iným spôsobom, ako je jeho účel použitia, výrobca nenesie zodpovednosť za vzniknuté škody.

 Staré elektrické a elektronické zariadenia a použité elektrické výrobky sa musia separovať a ekologicky recyklovať v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU. Podrobnejšie informácie vám poskytne miestny úrad alebo najbližší predajca.

Technické parametre

		SALTIX 10
Napätie	V	220-240
Sieťová frekvencia	Hz	50/60
Spotreba energie podľa normy IEC	W	1200
Sací výkon, s hadicou a trubicou	W	260
Prietok vzduchu	l/min	1920
Podtlak	kPa	23
Hladina akustického tlaku, IEC 60704-2-1	dB (A)	69 ± 2
Akustický tlak, BS 5415	dB (A)	50 ± 2
Regulátor výkonu: Dĺžka	m	10
Izolačná trieda		II
Typ ochrany		IP 20
Objem prachového vrečka	l	8
Šírka	mm	340
Hĺbka	mm	395
Výška	mm	390
Hmotnosť, iba vysávač	kg	5,3

Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

EÚ Vyhlásenie o zhode

My,

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 1
DK-2605 Broendby
DÁNSKO

týmto výhradne vyhlasujeme, že výrobok:

Výrobok	Popis	Typ
Vysávač	IP 20	SALTIX 10

je v súlade s nasledujúcimi technickými normami:

Identifikačné č. a verzia	Názov
EN 60335-1:2012	Elektrické spotrebiče a podobné zariadenia pre domácnosť - Bezpečnosť - Časť 1: Všeobecné požiadavky
EN 60335-2-69:2012	Elektrické spotrebiče a podobné zariadenia pre domácnosť - Bezpečnosť - Časť 2-69: Osobitné požiadavky na vysávače na suché a mokré vysávanie, vrátane rotačnej kefy pre komerčné použitie
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Elektromagnetická kompatibilita - Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje - Časť 1: Emisie
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Elektromagnetická kompatibilita - Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje - Časť 2: Odolnosť - Technická norma týkajúca sa skupiny výrobkov
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 3-2: Medzné hodnoty - Medzné hodnoty týkajúce sa emisií harmonického prúdu (zariadenia so vstupným prúdom ≤ 16 A na fázu)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 3-3: Medzné hodnoty - Medzné hodnoty týkajúce sa zmien v napätí, kolísania napätia a kmitania vo verejných rozvodných sieťach nízkeho napätia pre zariadenia s menovitým prúdom ≤ 16 A na fázu a nepodliehajúce podmienenému pripojeniu.

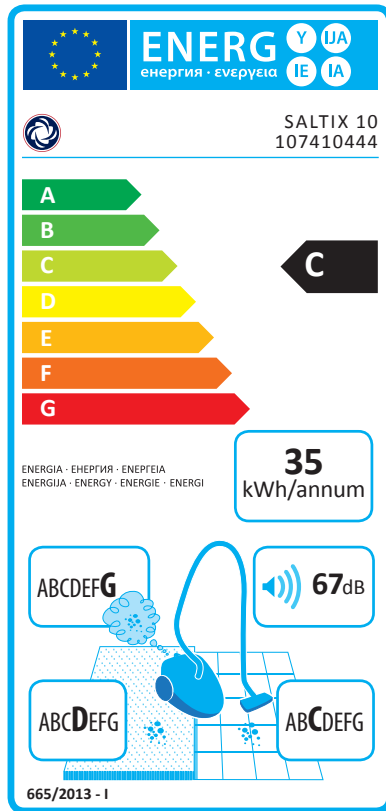
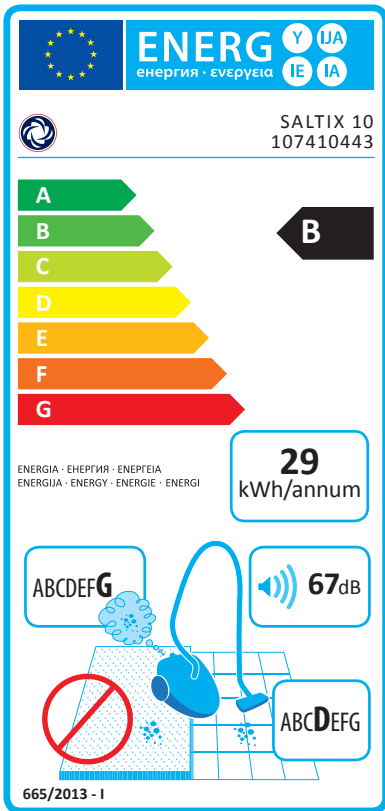
V nadväznosti na ustanovenia:

Smernica Európskeho spoločenstva o strojoch a strojných zariadeniach č. 2006/42/ES
Smernice o EMK č. 2004/108/ES
Smernica RoHS č. 2011/65/ES
Energetické štítkovanie vysávačov č. 665/2013/ES
Požiadavky na ekodizajn vysávačov č. 666/2013/ES


Hadsund 30-04-2014 Anton Sørensen
GM - Technical Operations

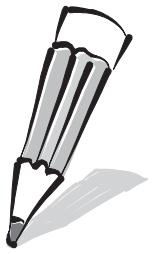


Miesto	Dátum	Meno a titul	Podpis
--------	-------	--------------	--------



Annual energy consumptions mentioned are all indicative. They are based on 50 cleaning tasks. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

 This machine is not suitable for carpets with the delivered nozzle



Nilfisk ALTO

works for you

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604
ZC 1293 – Ciudad Autónoma
de Buenos Aires – Argentina
www.nilfisk-alto.com

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk-alto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstraße 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment
(Shanghai) Co Ltd.
No. 4189, Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Certous 1
VGP Park Horní Pocerence, Budova H2
CZ-190 00 Praha 9
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-ALTO Danmark
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
www.nilfisk-alto.dk

FINLAND

Nilfisk-Advance OY Ab
Koskelontie 23E
Espoo, FI-02920
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance SAS
Division ALTO
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN ALMERE
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk-alto.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale Della Braglia, 18
Guardamiglio, Lombardia, I-26862
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-Shinyokohama
Kouhoku-Ku
Yokohama 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea Co., Ltd
3F Duksoo B/D, 90 Seongsui-ro
Seongdong-gu, Seoul, Korea
www.nilfisk.co.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudvejen 24
Oslo, N-1266
www.nilfisk-alto.no

PERU

Nilfisk-Advance S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance, Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1o A
Sintra, P-2710-089
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SLOVAKIA

Nilfisk-Advance s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
Singapore
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Plta.10ª
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

NA Sondergger AG
Nilfisk-ALTO Generalvertretung
Mühlestrasse 10
CH-9100 Herisau
www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem. Ek. Tic. A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehitt Sk. No:7
Ümraniye, Istanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
GB-CA11 9BQ
www.nilfisk-alto.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

USA

Nilfisk-Advance
14600 21st Ave. North
Plymouth MN 55447-3408
www.nilfisk-alto.us

Nilfisk-Advance, Inc.
Industrial Vacuum Division
740 Hemlock Road, Suite 100
Morgantown, PA 19543
www.nilfisk-alto.us

VIETNAM

Nilfisk-Advance Co., Ltd.
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com